



RTAL

*CD-S300*

---

*Compact Disc Player*



OWNER'S MANUAL  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
使用说明书

# 注意：在操作本机之前请阅读此部分。

- 1 要确保最好的性能，请仔细阅读此手册。请将它保存在安全的地方以备将来参考。
- 2 请将本音响系统安装在通风良好、阴凉、干燥、干净的地方—远离直射阳光、热源、振动、灰尘、潮湿和 / 或寒冷的地方。为确保良好的通风，至少留出如下空隙。  
顶部：2.5 cm  
背面：2.5 cm  
侧面：2.5 cm
- 3 请将本机远离其它电子设备、马达或变压器以避免嗡嗡声。
- 4 请勿使本机经受过从冷到热的突然温度改变，勿将本机放置于高湿度的环境中（例如有加湿器的房间）以防止本机内部发生结露，否则可能导致触电、火灾，损害本机，和 / 或人体伤害。
- 5 请避免在外部物体可能落入本机的地方或本机可能遭遇液体滴落或飞溅的地方安装本机。在本机的顶部，请勿放置：
  - 其它组件机，因为它们可能对本机表面造成损坏和 / 或导致变色。
  - 燃烧物体（例如蜡烛），因为它们可能导致火灾，对本机造成损坏和 / 或造成人体伤害。
  - 内部装有液体的容器，因为它们可能会摔落并且液体可能引起用户触电损坏本机。
- 6 为了不阻断热量散发，请勿使用报纸、桌布、窗帘等遮盖本机。如果本机内的温度升高，可能会引起火灾，损坏本机和 / 或导致人体伤害。
- 7 在所有的连接完成之前请勿将本机插头插入墙上插座。
- 8 请勿上下倒置操作本机。它可能过热，并极有可能导致损坏。
- 9 请勿在开关、旋钮和 / 或导线上用力。
- 10 当将电源线从墙上插座断开时，请抓住插头；请勿拖拉导线。
- 11 请勿使用化学溶剂清洁本机；这可能损坏机壳涂层。请使用洁净的干布。
- 12 只能使用本机规定的电压。在本机上使用比规定值高的电压是危险的并可能导致火灾，损坏本机和 / 或造成人体伤害。Yamaha 将对由于在本机上使用非规定电压而造成的任何损害负责。

- 13 为了避免雷击造成损坏，在雷电期间，将电源导线从墙壁上的电源插座拔下，也将天线从本机上拔下。
- 14 请勿尝试修改或修理本机。当需要任何维修时请联系专业 Yamaha 维修人员。不能以任何理由打开机壳。
- 15 当计划长时间（比如，假期）不使用本机时，请将电源插头从墙壁上的插座上拔下。
- 16 在电源插座附近或容易插入电源插头的地方安装本机。
- 17 在做出机器故障的结论之前，请务必参考用户手册“故障排除”一节中通常操作错误的有关部分。
- 18 在移动本机之前，按下  $\odot$  以关闭本机电源，然后从墙壁上的电源插座拔下电源插头。
- 19 电池不能置于高热环境，比如火或直射日光等。
- 20 VOLTAGE SELECTOR（仅限于亚洲机型及通用机型）在插入交流电源之前，必须将本机的后部面板上的 VOLTAGE SELECTOR（电压选择开关）设定到与当地电源相同的电压。电源电压为：  
.....AC 110/120/220/230-240 V, 50/60 Hz

只要本机连接在电源插座上，即使您使用  $\odot$  按钮关闭了本机，机器与交流电源的连接也没有切断。

### 警告

为了减小火灾或电击的风险，不要将本机暴露在雨中或潮湿的地方。

### 激光安全

本机使用激光。因为可能会伤害眼睛，仅可由具有资格的维修人员拆卸罩盖或试图对本装置进行维修服务。

### 危险

打开本机时，机器会放出可见激光射线。为了避免光束直接照射到眼睛上，在插上本机的交流电源时，不要将眼睛对着打开的托盘或者其他打开着的装置，并且不要往装置内部窥视。

本机激光部件的辐射级别大于 1 级限度。



该标记附加在出售到中华人民共和国的电子产品信息上。环形中的数字表示的是环境保护使用期限的年数。

- ：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 标准规定的限量要求以下。  
 ×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 标准规定的限量要求。

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电路板	×	○	○	○	○	○
外壳箱体	×	○	○	○	○	○
前部面板显示器	×	○	○	○	○	○

# 内容

## 前言

各控制按钮和功能 .....	2
前面板 .....	2
后面板接口 .....	3
遥控器 .....	4
编程播放 <b>Audio CD</b> .....	5

## 操作

播放 iPod/USB 设备 .....	6
连接 iPod/USB 设备 .....	6
播放 iPod .....	6
播放 USB 设备 .....	6
断开 iPod/USB 设备 .....	7
支持的 iPod/USB 设备 .....	7

## ■ 功能

- 光纤数字输出
- 同轴数字输出
- 可以播放 CD-R、CD-RW 光盘  
(有关详情, 请参见第 8 页。)
- 可以播放 MP3、WMA 光盘
- 可以播放 USB 设备上存储的 MP3、WMA 文件  
(有关详情, 请参见第 8 页。)
- 可以播放 iPod
- 编程播放 (仅限 Audio CD)
- 随机播放
- 单音轨 / 文件、整个光盘 / 文件夹 / 整个设备  
反复播放
- A-B 反复播放 (仅限 Audio CD)
- 显示信息和亮度可调
- 纯直通功能

## ■ 随机附件

请检查以下附件是否齐全。

- 电源线
- 遥控器
- 电池 (AA、R6、UM-3) (2 节)
- RCA 立体声电缆

## ■ 有关电池的说明

- 如果您注意到以下情形, 请更换所有电池; 遥控器的操作范围减小。
- 使用 AA, R6, UM-3 电池。
- 请确保极性正确。请参考电池舱内侧的图。
- 如果较长一段时间不使用遥控器, 请取出电池。
- 新旧电池请勿混用。
- 请勿将不同型号的电池一起使用 (例如碱性电池和锰电池)。请仔细阅读包装, 因为这些不同类型的电池可能具有相同的外形和颜色。
- 如果电池漏液, 请立即将其处理掉。请勿触摸泄漏的物质或让其接触到衣服等。在安装新电池之前, 请彻底清洁电池舱。
- 不要将电池与家庭垃圾混同在一起丢弃; 请按照所在地的规定丢弃电池。

## 附加信息

可以播放的光盘和文件格式 .....	8
使用高级设置 .....	9
故障排除 .....	10
规格 .....	11

## ■ 使用遥控器

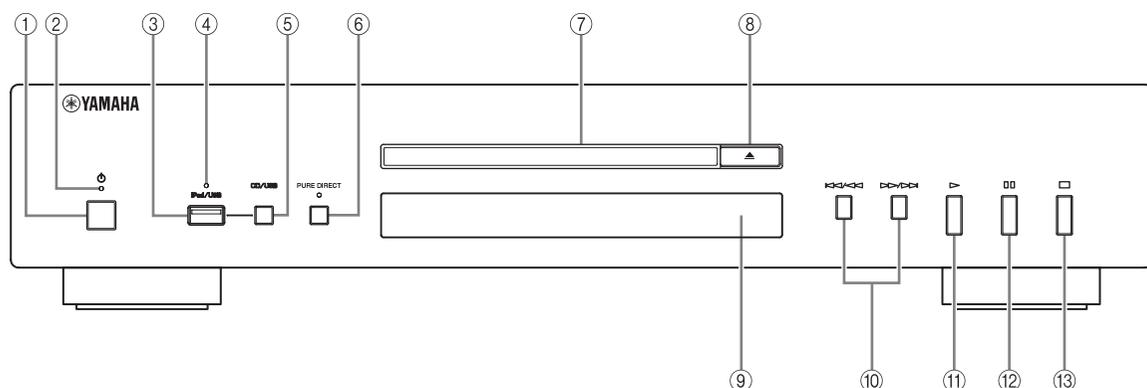
- 必须清除遥控器和本机之间范围的大型障碍物。
- 请勿水或其它液体洒在遥控器上。
- 请勿跌落遥控器。
- 请勿使遥控器处于或储存于下列情况中:
  - 高湿度的地方, 例如浴室附近
  - 高温度的地方, 例如加热器或炉子附近
  - 超低温的地方
  - 肮脏的地方
- 不要将遥控器传感器暴露在强烈阳光, 反向器类型的荧光灯; 否则, 遥控器也许不能正常工作。如果需要, 请将本机远离直射光线。

## ■ 关于本使用说明书

-  表示有关操作的提示。
- 在本使用说明书中, Audio CD 被称为“Audio CD”, MP3/WMA 光盘被称为“Data Disc”, USB 设备上存储的 MP3/WMA 文件被称为“USB”。
- **Audio CD**, **Data Disc** 和 **USB** 图标表示在操作中可以使用的音乐数据格式。
- 本使用说明书在产品生产前印刷。设计和技术规格可能会因改进等原因有所变更。如果使用说明书与产品间存在差异, 请以实际产品为准。

# 各控制按钮和功能

## 前面板



### ① 电源

按该按钮打开 / 关闭电源。



- 打开本机时，上述电源指示灯会亮起。
- 如果打开电源时光盘托盘中放有光盘，则将自动开始播放。

### ② 电源指示灯

如下亮起：

- 打开：亮起
- 关闭：熄灭

### ③ iPod/USB 端口

连接 iPod 或 USB 设备。详情请参见第 6 页。

### ④ iPod/USB 指示灯

熄灭：选择了 CD 模式。

橙色：连接就绪。

绿色：iPod/USB 已连接，且检测到可以播放的文件（播放就绪）。

### ⑤ CD/USB

在 CD 模式和 iPod/USB 模式间切换（请参见第 6 页）。



iPod/USB 指示灯未亮起时，本机处于 CD 模式。

### ⑥ PURE DIRECT

打开或关闭纯直通模式以改善音频质量。



- PURE DIRECT 指示灯亮起。
- 数字输出关闭。
- 播放期间前面板显示屏会关闭，而且在操作期间只会显示所需最少数量的指示和信息。

### 注意

使用纯直通模式时，使用 ANALOG OUT 端子进行连接（请参见第 3 页）。

### ⑦ 光盘托盘

装入光盘。

### ⑧ 打开 / 关闭

打开或关闭光盘托盘。

### ⑨ 遥控传感器

接收来自遥控器的信号。

### ⑩ <<</>>> (向后跳过 / 向后搜索)，>>>/<<< (向前跳过 / 向前搜索)

>>>/>>>: 跳至下一个音轨。

<<</<<<: 返回至当前音轨的开头。

<<</<<< (两次): 跳至前一个音轨。

按住 <<</<<< 或 >>>/>>> 可以向后 / 向前搜索。

### ⑪ ▷ (播放)

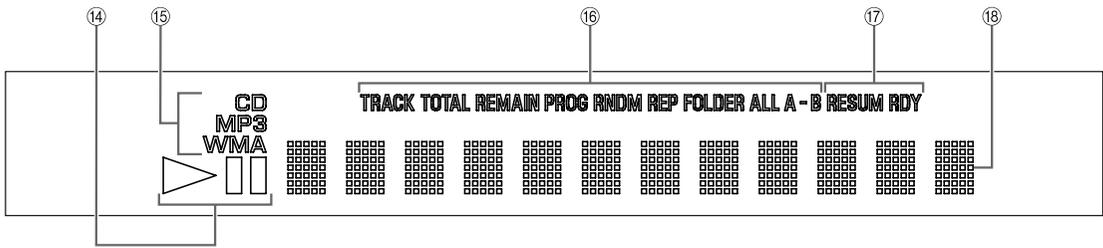
开始播放。

### ⑫ || (暂停)

暂停播放。按 ▷ 或 || 恢复播放。

### ⑬ □ (停止)

停止播放。



⑭ 播放状态指示

当本机处于播放或暂停模式时亮起。

⑮ 音源类型指示

指示正在播放内容的类型。

⑯ 时间和播放模式指示

指示当前的播放模式和时间显示的状态（有关播放模式，请参见第 5 页和第 5 页；有关时间显示，请参见第 5 页）。

⑰ 高级设置指示

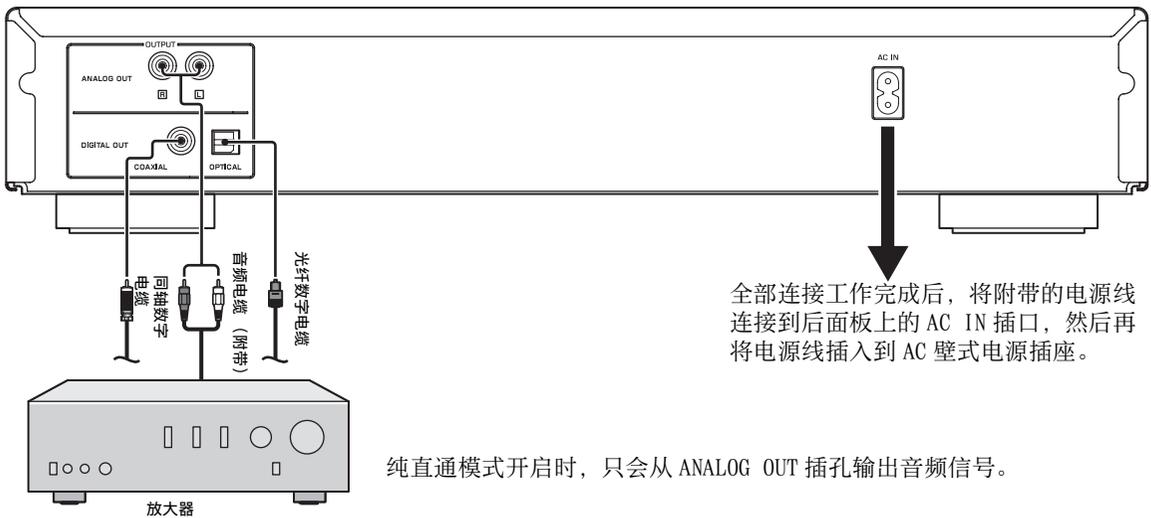
指示启用的特殊模式。详情请参见“使用高级设置”（第 9 页）。

⑱ 多信息显示

## 后面板接口

### 警告

进行连接前，请关闭本机、放大器和任何其它设备的电源。



纯直通模式开启时，只会从 ANALOG OUT 插孔输出音频信号。

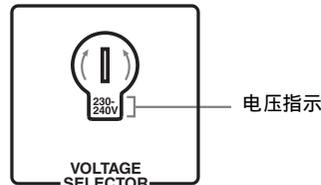
### VOLTAGE SELECTOR (仅限亚洲和普通机型)

### 警告

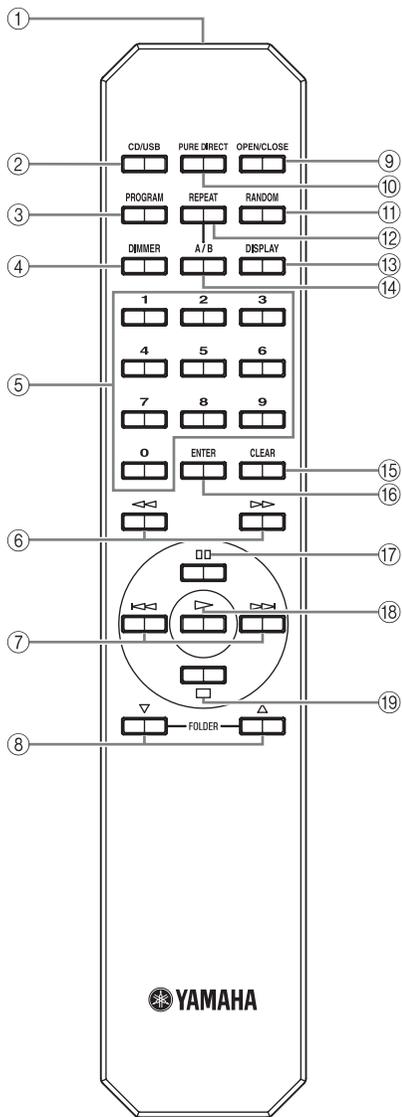
将电源线插入到 AC 壁式电源插座之前，必须为本地电压设置本机后面板上的 VOLTAGE SELECTOR。VOLTAGE SELECTOR 设置不当可能会造成本机损坏并可能会导致火灾。使用一字螺丝刀以顺时针或逆时针方向将 VOLTAGE SELECTOR 旋转到正确的位置。

电压如下所示：

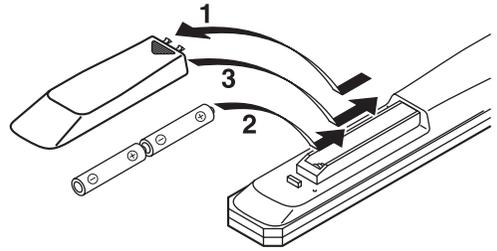
.....AC 110/120/220/230-240 V, 50/60 Hz



## 遥控器



## ■ 在遥控器中安装电池



1 按 ▼ 部分，并滑下电池盒盖。

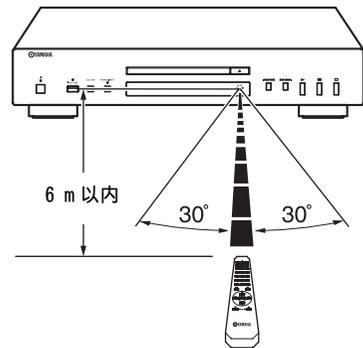
2 根据电池盒内的极性符号（+ 和 -）装入两节附带的电池（AA、R6、UM-3）。

3 将电池盒盖滑回直到其锁定到位。

## ■ 使用遥控器

遥控器发射的是定向红外光束。

操作期间，请务必将遥控器直接对准本机前面板上的遥控传感器。



## ① 红外信号发射器

将红外信号发送到本机。

## ② CD/USB

在 CD 模式和 iPod/USB 模式间切换（请参见第 6 页）。



即使关闭了本机，该设置也会保留。

## ③ PROGRAM

打开或关闭编程播放模式。请参见下一页上的“编程播放”。

## ④ DIMMER

每按一次 DIMMER，亮度级别就会以 4 个级别进行修改。



即使关闭了本机，该设置也会保留。

## ⑤ 数字按钮

用于直接选择光盘上的音轨或当前文件夹中的文件。

## ⑥ &lt;&lt; (向后搜索), &gt;&gt; (向前搜索)

按下该键时会向后 / 向前搜索音轨。

## ⑦ &lt;&lt;&lt; (向后跳过), &gt;&gt;&gt; (向前跳过)

>>>: 跳至下一个音轨。

<<<: 返回至当前音轨的开头。

<<< (两次): 跳至前一个音轨。

### ⑧ FOLDER ▾ (下一个文件夹), ▴ (上一个文件夹)

**Data Disc** **USB**

▾: 跳至前一个文件夹。  
▴: 跳至下一个文件夹。  
详情请参见第 6 页。

### ⑨ OPEN/CLOSE

打开或关闭光盘托盘。

### ⑩ PURE DIRECT

打开或关闭纯直通模式以改善音频质量。详情请参见第 2 页。



即使关闭了本机, 该设置也会保留。

### ⑪ RANDOM

打开或关闭随机播放模式。

### 注意

光盘弹出时随机播放模式取消。

### ⑫ REPEAT

反复播放单个音轨或全部音轨。播放期间每次按下 REPEAT 时, 反复播放模式将如下更改:

- REP TRACK (单个反复播放): 反复播放单个音轨。
- REP ALL (全部反复播放): 反复播放全部音轨 (整个光盘)。

**Data Disc** **USB**

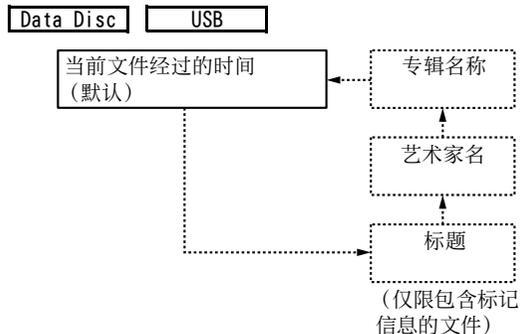
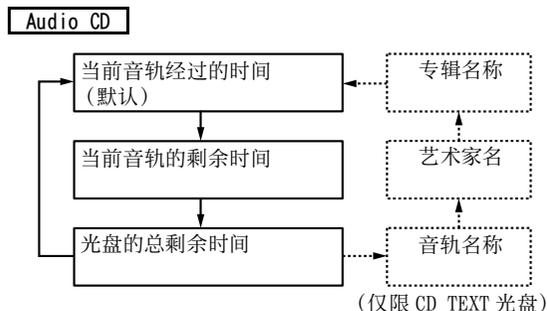
- REP FOLDER (文件夹反复播放): 反复播放全部文件 (整个文件夹)。



反复播放也可以与编程播放和随机播放配合使用。

### ⑬ DISPLAY

切换时间显示。播放期间每次按下 DISPLAY 时, 时间显示将如下更改:



### ⑭ A/B **Audio CD**

反复播放音轨的指定部分。若要设置起点和终点 (A 和 B), 在播放期间按 A/B 两次。若要取消 A-B 反复, 再按 A/B 一次。

### 注意

- 无法设置从一个音轨到另一个音轨的 A-B 反复。
- 无法为 Data Disc 和 USB 设置 A-B 反复。
- 如果按 □ (停止) 来停止播放, A-B 反复会被取消。
- 本机处于纯直通模式时无法使用 A-B 反复。

### ⑮ CLEAR

删除编程的音轨。

### ⑯ ENTER

确认编程音轨时输入的音轨编号。

### ⑰ ⏸ (暂停)

暂停播放。按 ▷ 或 ⏸ 恢复播放。

### ⑱ ▷ (播放)

开始播放。

有关 MP3/WMA 播放的详情, 请参见第 8 页。

### ⑲ □ (停止)

停止播放。

## 编程播放 **Audio CD**

在编程播放模式中, 可以通过编程的顺序来播放音轨。

### 1 播放停止时按 PROGRAM.

本机被设为编程编辑模式。

### 2 使用数字按钮和 ENTER 选择音轨。

### 3 重复步骤 2 编程下一个音轨。

最多可以编程 24 个音轨。



若要取消编程的音轨, 按 CLEAR。

### 4 按 ▷。

会从编程顺序的开头开始播放。



若要删除所有编程的音轨, 在播放停止时按 CLEAR。

### 注意

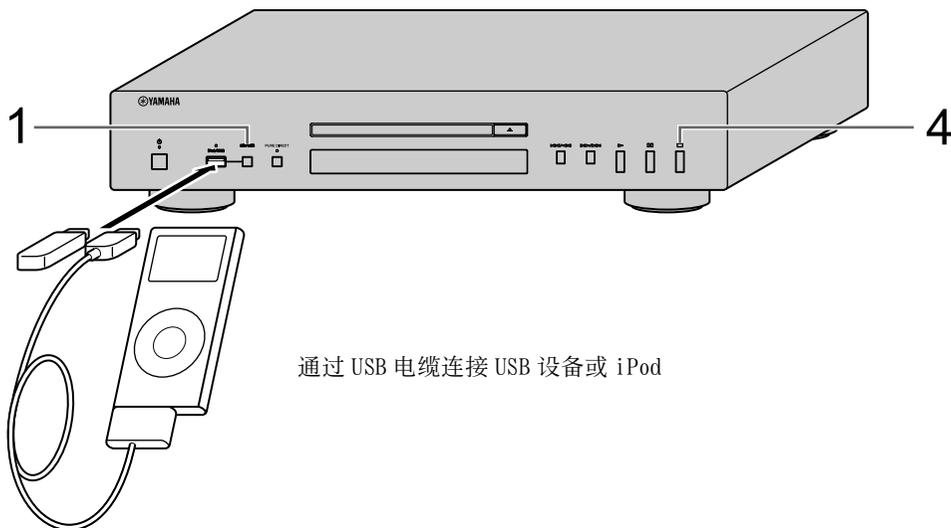
光盘弹出或本机关闭时, 编程的音轨会被删除。

# 播放 iPod/USB 设备

## 连接 iPod/USB 设备

### 注意 iPod

- 请使用 iPod 附带的 USB 电缆。如果没有附带的 USB 电缆，请从 Apple Inc. 购买。
- 关闭 iPod。
- 请勿使用 USB 集线器。



## 播放 iPod

- 1 按 CD/USB 选择 iPod/USB 模式。  
前面板上的 iPod/USB 指示灯亮起橙色，然后在播放已就绪时变为绿色。
- 2 开始播放。  
操作 iPod 开始播放，选择音轨、暂停和停止播放。



还可以使用以下按钮：本机或遥控器上的 ▷ (播放)、⏸ (暂停)、□ (停止)、⏮ (向后跳过)、⏭ (向前跳过)、⏪ (向后搜索) 和 ⏩ (向前搜索)。

### 注意

如果没有更新 iPod 上的软件，则可能无法在本机上正常使用 iPod。请务必使用 iPod 软件的最新版本。

## 播放 USB 设备

- 1 按 CD/USB 选择 iPod/USB 模式。  
前面板上的 iPod/USB 指示灯亮起。
- 2 开始播放。  
如果 USB 设备中含有可以播放的文件，则前面板显示屏中会显示文件名，而且会按照文件创建的日期和时间顺序自动开始播放。
- 3 选择音轨。  
按遥控器上的 FOLDER ▽/△ 选择一个文件夹，然后按 ⏮/⏭ 或数字按钮选择一个音轨。
- 4 停止播放。  
按 □ (停止)。

有关 MP3/WMA 播放的详情，请参见第 8 页。

## 断开 iPod/USB 设备

停止播放，然后断开 iPod 或 USB 设备。建议按 CD/USB 切换到 CD 模式，确认 CD/USB 指示灯已熄灭，然后断开 iPod/USB 设备。

### 警告

从连接的设备进行播放，或者在前面板显示屏中显示“USB READING”时，请勿断开 iPod 或 USB 设备。

## 支持的 iPod/USB 设备

### ■ 支持的 iPod 机型

- iPod classic（包括 120GB 机型）
  - iPod nano（第二、第三和第四代）
  - iPod touch（第一和第二代）
- （截至 2009 年 4 月）

### 注意

- iPod 在个人执行私人复制和播放不受版权保护的材料或法律允许复制和播放的材料条件下授权使用。侵犯版权是法律所禁止的。
- Yamaha 及其供应商对于连接到本机的 iPod 上所存储数据的丢失不承担任何责任。作为预防措施，建议对文件进行备份。

### ■ 支持的 USB 设备

本机支持使用 FAT16 或 FAT32 格式的 USB 大容量存储设备（例如：闪存、读卡器或便携式音频播放器）。

### 注意

- 某些设备即使满足要求可能也不会正常工作。
- 本机不支持加密的 USB 存储设备。
- 请勿连接 USB 大容量存储设备之外的设备：USB 充电器、USB 集线器、PC、外接硬盘等等。
- 同时将两个或更多的存储卡插入连接到本机 iPod/USB 端口的读卡器时，只有一个存储卡会被识别。
- Yamaha 及其供应商对于连接到本机的 USB 设备上所存储数据的丢失不承担任何责任。作为预防措施，建议对文件进行备份。
- 无法保证可以播放所有种类的 USB 设备并对其供电。

# 可以播放的光盘和文件格式

## 可以播放的MP3和WMA文件 (USB设备和Data Disc)

### MP3

格式	比特率 (kbps)	采样频率 (kHz)
MPEG 1 Audio Layer-3	32-320 *	32/44.1/48
MPEG 2 Audio Layer-3, 2	8-160 *	16/22.05/24
MPEG-2.5 Audio Layer-2	8-160 *	8/11.025/12

\* 也支持可变比特率。

### WMA

- 版本 8
- 版本 9 (支持标准和可变比特率。不支持 Professional 和 Lossless。)

类	比特率 (kbps)	采样频率 (kHz)
高端类	32-320 *	32/44.1/48
中端类	16-32	16/22.05

\* 也支持可变比特率。

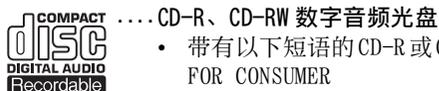
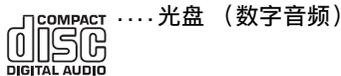
### 注意

- Data Disc 的播放以字母数字顺序开始。
- USB 的播放以文件创建的日期和时间顺序开始。
- 本机无法播放受版权保护的 WMA (DRM) 文件。
- 光盘必须兼容 ISO 9660。
- 播放可变比特率内容时, 可能不会正确显示经过的时间。

	Data Disc	USB
最大文件编号	999	32767
最大文件夹编号	256	256
每个文件夹的最大文件编号	512	512

## 可以播放的光盘

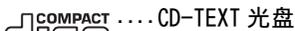
使用带有下列标记的光盘。



- 带有以下短语的 CD-R 或 CD-RW 光盘。  
FOR CONSUMER  
FOR CONSUMER USE  
FOR MUSIC USE ONLY
- 最终化的 CD-R 或 CD-RW 光盘。

### 注意

本光盘播放机可能无法播放某些 CD-R/CD-RW 光盘或未正确录制的 CD-R 光盘。



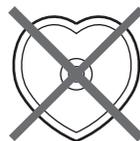
- 播放带有 CD TEXT 的 CD 时, 除时间显示外, 还会显示光盘标题、艺术家名和音轨名称。

## 若要播放 8-cm CD

将 CD 放入光盘托盘的内凹区域。请勿将正常的 (12-cm) CD 放在 8-cm CD 的上面。

### 为防止本机发生故障:

- 请勿使用任何市售的非标准形状光盘 (心形等), 否则可能会损坏本机。



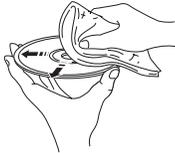
- 请勿使用带有胶带、不干胶标签的光盘, 或在光盘上粘贴这些物品。如果使用这样的光盘, 光盘可能会卡在本机中, 或者会导致本机损坏。

## ■ 操作光盘

- 务必小心操作，避免划伤播放表面。请勿弯折光盘。



- 为保持播放表面的清洁，使用干净的干布进行擦拭。请勿使用任何类型的光盘清洁剂、喷雾剂或任何其它化学药剂。
- 请勿绕圈擦拭光盘面；应从中心直接向外擦拭。



- 在光盘的标签面上书写时，请使用软头笔。
- 不使用光盘时，将光盘从本机中取出并将其保存在适当的光盘盒中。
- 请勿将光盘长时间放置在受到阳光直射、高温或高湿的地方。

**注意：**请勿使用任何镜头清洁剂，否则可能会引起故障。

## 使用高级设置

本机配有以下两种特殊模式，供商店或办公室中的特殊用途使用。

### 注意

特殊模式功能与 iPod 不兼容。

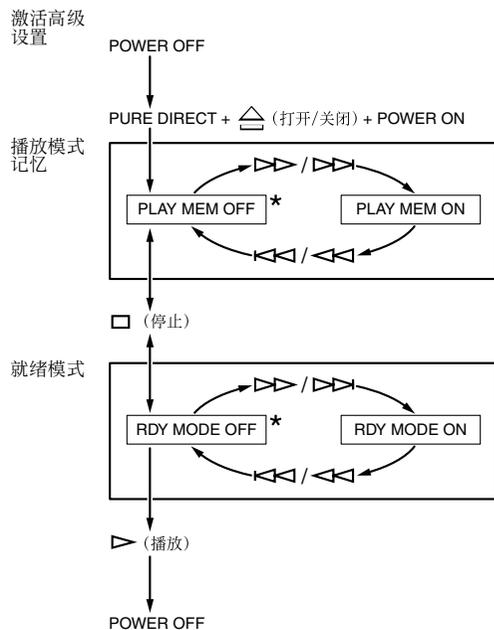
### 播放模式记忆

在关闭电源后保留当前的播放模式（反复和随机），节省了每次开机时设置播放模式的时间。该功能启用时，前面板显示屏中的 RESUM 指示会亮起。

### 就绪模式

在每个音轨后暂停播放，允许您在需要时开始下一音轨的播放。该功能启用时，前面板显示屏中的 RDY 指示会亮起。

若要激活和配置高级设置，请按照以下步骤操作。使用前面板上的按钮。



\*：储存设置

下一次打开电源时，本机开机时会保留上次指定的设置。

# 故障排除

如果本机无法正常操作，检查以下各点以确定是否可以使用建议的简单解决方法来解决问题。如果仍无法解决问题，或者如果问题没有在问题一栏中列出，请断开电源线并联系授权的 Yamaha 经销商或服务中心以寻求帮助。

问题	可能的原因	解决方法	参考页
无法打开本机。	电源线没有连接到后面板上的 AC IN 插口，或没有插入到电源插座。	牢固地连接电源线。	3
光盘托盘不能完全关闭。	异物阻挡了托盘关闭。	仔细检查光盘托盘并取出异物。	—
不能开始光盘播放。	光盘已损坏。	仔细检查光盘，并在必要时更换。	—
	激光拾音器上有水气。	打开本机后，在尝试播放光盘前等待 20 至 30 分钟。	—
	上下颠倒放入了光盘。	将标签面朝上重新放入光盘。	—
	光盘变脏。	清洁光盘。	9
	MP3 或 WMA 文件的格式与本机不兼容。	更换能使用本机播放的正确录制光盘。	9
	CD-RW（可重写）光盘未正确录制。	更换能使用本机播放的正确录制光盘。	9
	光盘为非标准光盘，不能使用本机播放。	更换能使用本机播放的正确录制光盘。	9
	本机处于 iPod/USB 模式。	按 CD/USB 切换到光盘模式。	2
虽然连接了 iPod，但是无法开始 iPod 播放。	连接的 iPod 与本机不兼容。	连接与本机兼容的 iPod。 兼容的 iPod 如下： • iPod classic（包括 120GB 机型） • iPod nano（第二、第三和第四代） • iPod touch（第一和第二代） （截至 2009 年 4 月）	7
	本机处于光盘模式。	按 CD/USB 切换到 iPod/USB 模式。	6
不能开始 USB 播放。	USB 设备连接不当。	重新连接 USB 设备。	6
	MP3 或 WMA 文件的格式与本机不兼容。	更换能使用本机播放的正确录制文件。	8
	本机处于光盘模式。	按 CD/USB 切换到 iPod/USB 模式。	6
播放延迟，或在错误的位置开始。	光盘可能被划伤或损坏。	仔细检查光盘，并在必要时更换。	8
没有声音。	输出电缆连接不当。	正确连接电缆。如果问题依然存在，则可能是电缆有问题。	3
	放大器操作不当。	将放大器控制按钮设为正确的输入选择。	—
不能播放连接到 DIGITAL OUT 插孔设备的声音。	打开了 PURE DIRECT。	关闭 PURE DIRECT。或者进行模拟连接。	2, 3
声音“跳音”。	本机受到震动或冲击。	重新放置本机。	—
	光盘变脏。	清洁光盘。	8
声音“嘈杂”。	电缆连接不当。	牢固地连接音频电缆。如果问题依然存在，则可能是电缆有问题。	3
从附近的调谐器中发出噪音。	调谐器距离本机过近。	加大调谐器与本机间的距离或者关闭本机。	—
从光盘托盘内部发出噪音。	光盘可能被弯折。	更换光盘。	—

问题	可能的原因	解决方法	参考页
遥控器不起作用或者操作不正常。	距离或角度错误。	遥控器在距离前面板 6 m 的最大范围内以及不超过 30 度的偏轴角度内才会工作。	4
	直射阳光或照明光线（来自变频型荧光灯等）照射了本机的遥控传感器。	重新定位本机。	—
	电池电量不足。	更换所有电池。	4

## 规格

### 音频部分

- 频率响应 ..... 2 Hz - 20 kHz,  $\pm$  0.5 dB
- 谐波失真 + 噪音 (1 kHz) ..... 0.003 % 或以下
- 信噪比 ..... 105 dB 或以上
- 动态范围 ..... 96 dB 或以上
- 输出电压 (1 kHz, 0 dB) .....  $2.0 \pm 0.3$  V

### 激光二极管属性

- 材料 ..... GaAlAs
- 波长 ..... 790 nm
- 激光输出 ..... 最大 1.23  $\mu$ W\*

\* 该输出为距离光学拾音器块上物镜表面约 200 mm 处的测量值。

### iPod™

“iPod”是 Apple Inc., 在美国和其他国家的注册商标。

“Made for iPod”表示该电子附件设计专为连接 iPod 使用, 并被开发商证明符合苹果公司性能标准。苹果公司对该设备的操作或其对安全和规定标准的符合性不承担任何责任。

### 一般规格

- 电源要求
  - 美国和加拿大机型 ..... AC 120 V, 60 Hz
  - 澳大利亚机型 ..... AC 240 V, 50 Hz
  - 欧洲和英国机型 ..... AC 230 V, 50 Hz
  - 亚洲和普通机型 ..... AC 110-120/220-240 V, 50/60 Hz
  - 中国机型 ..... AC 220 V, 50 Hz
- 运行温度 ..... +5 °C 至 +35 °C (+41 °F to +95 °F)
- 功耗 ..... 13 W
- 尺寸 (宽 × 深 × 高) ..... 435 × 86 × 260 mm
- 重量 ..... 3.5 kg

请注意, 所有技术规格如有变更恕不另行通知。

**CAUTION**

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

**PRECAUCIÓN**

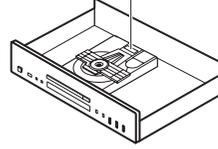
El uso de los controles, los ajustes o los procedimientos que no se especifican en este manual pueden causar una exposición peligrosa a la radiación.

**警告**

使用此处指定外的控制或调节以及进行指定外的操作都有可能引起有害的辐射暴露。

**DANGER:** AVOID DIRECT EXPOSURE TO THE BEAM  
INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN

**CAUTION:** DO NOT STARE INTO BEAM  
INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN

**CAUTION**

VISIBLE AND / OR INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.

**VARNING**

SYNLIG OCH / ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. STRÅLEN ÄR FARLIG.

**VARO!**

AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JA / TAI NÄKYMÄTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.

**VARNING**

SYNLIG OCH / ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN.

**VORSICHT!**

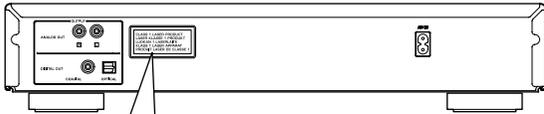
SICHTBARE UND / ODER UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.

**ATTENTION**

RADIATION VISIBLE ET / OU INVISIBLE LORSQUE L' APPAREIL EST OUVERT. EVITEZ TOUTE EXPOSITION AU FAISCEAU.

**警告**

打开时存在可见或不可见的激光辐射。应避免被激光光束照射。



CLASS 1 LASER PRODUCT  
LASER KLASSE 1 PRODUKT  
LUOKAN 1 LASERLAITE  
KLASS 1 LASER APPARAT  
PRODUIT LASER DE CLASSE 1

CLASS 1 LASER PRODUCT  
LASER KLASSE 1 PRODUKT  
LUOKAN 1 LASERLAITE  
KLASS 1 LASER APPARAT  
PRODUIT LASER DE CLASSE 1  
1类激光产品

